



## MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

# CLIMATISEUR

---



Lisez attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser l'appareil et gardez-le à portée de main pour vous y référer à tout moment.

TYPE : FENÊTRE

FR FRANÇAIS

LW6017R



MFL70960702  
Rev.03\_100720

[www.lg.com](http://www.lg.com)

Copyright © 2017 - 2020 LG Electronics Inc. Tous droits réservés.

## TABLE DES MATIÈRES

### 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### 8 APERÇU DU PRODUIT

---

- 8 Pièces extérieures
- 8 Pièces intérieures

### 9 INSTALLATION

---

- 9 Données électriques
- 10 Pièce incluse
- 11 Comment installer l'appareil
- 11 Exigences relatives à la fenêtre
- 11 Exigences relatives aux contre-fenêtres
- 12 Préparation du châssis
- 13 Installation de l'appareil

### 14 FONCTIONNEMENT

---

- 14 Panneau de commande et télécommande
- 15 Télécommande sans fil
- 16 Autres caractéristiques

### 17 ENTRETIEN

---

- 17 Filtre à air

### 18 DÉPANNAGE

---

- 18 Avant d'appeler le service d'entretien
- 18 Sons normaux possiblement entendus

### 21 GARANTIE

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

### Votre sécurité et la sécurité des autres sont très importantes.

Ce manuel et votre appareil comportent de nombreux messages relatifs à la sécurité. Lisez et respectez toujours toutes les consignes relatives à la sécurité.

-  Ceci est le symbole d'alerte de sécurité.  
Ce symbole vous alerte de dangers potentiels qui peuvent causer la mort ou des blessures.  
Tous les messages relatifs à la sécurité suivent le symbole d'alerte de sécurité et le mot AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE.

Ces mots signifient :

### AVERTISSEMENT

Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas les consignes.

### MISE EN GARDE

Vous pourriez vous blesser ou endommager le produit si vous ne suivez pas les consignes.

Tous les messages relatifs à la sécurité vous indiqueront la nature du danger potentiel, la procédure pour réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire si vous ne suivez pas les consignes.

Les symboles qui suivent sont affichés sur les modules intérieurs et extérieurs.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'allumage externe, cela présente un risque d'incendie.



Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.



Ce symbole indique qu'un technicien d'entretien devrait manipuler cet équipement en se reportant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que de l'information est disponible, par exemple le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'explosion, d'incendie, de décès, de décharge électrique, de brûlure ou de blessures corporelles lors de l'utilisation de cet appareil, vous devez toujours suivre les précautions de base, y compris ce qui suit :**

#### INSTALLATION

- Avant d'être utilisé, l'appareil doit être installé correctement, conformément aux consignes données dans ce manuel.
- Contactez un technicien autorisé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.
- Contactez un installateur pour procéder à l'installation de cet appareil.
- Le climatiseur n'est pas conçu pour être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes handicapées.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.

- Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, les travaux de remplacement doivent être effectués par du personnel autorisé utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.
- Les travaux d'installation doivent être effectués conformément au Code national de l'électricité par du personnel qualifié et autorisé seulement.
- Branchez l'appareil sur un circuit d'alimentation de puissance nominale adéquate et correctement protégé et dimensionné pour éviter une surcharge électrique.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise électrique mise à la terre.
- Ne coupez ou n'enlevez jamais la troisième broche (la broche de mise à la terre) du cordon d'alimentation.
- Lorsque vous installez ou déplacez l'appareil, soyez prudent et évitez de pincer, d'écraser ou d'endommager le cordon d'alimentation.
- Branchez la fiche d'alimentation correctement.
- Ne modifiez pas et ne prolongez pas le cordon d'alimentation.
- Ne démarrez pas ou n'arrêtez pas l'appareil en branchant ou en débranchant le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés, faites-les remplacer par un technicien autorisé en utilisant des pièces de rechange autorisées.
- Utilisez un circuit indépendant.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier l'appareil.
- Veuillez suivre toutes les procédures de sécurité recommandées par l'industrie, ce qui inclut le port de lunettes de sécurité et de gants longs.
- Soyez prudent lorsque vous déballez et que vous installez l'appareil. Ses bords peuvent être tranchants.
- Débranchez le cordon d'alimentation ou le disjoncteur avant l'installation ou l'entretien de l'appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Ces matériaux peuvent présenter un risque de suffocation pour les enfants.
- Entrez et installez l'appareil là où il ne sera pas exposé au gel ou à des intempéries.
- N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables à proximité de ce produit ou de tout autre appareil.

### FONCTIONNEMENT

- N'utilisez cet appareil qu'aux fins prévues.
- N'essayez jamais de faire fonctionner cet appareil s'il est endommagé, défaillant, partiellement démonté ou si des pièces sont manquantes ou brisées, y compris si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Réparez ou remplacez immédiatement tous les cordons d'alimentation effilochés ou qui sont autrement endommagés. N'utilisez pas un cordon qui présente des fissures ou des traces d'abrasion sur sa longueur ou aux extrémités.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis ou des matelas où l'on pourrait marcher dessus et l'endommager.
- Évitez que le cordon d'alimentation se retrouve sous des objets lourds tels que des tables ou des chaises.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur et ne branchez pas le produit dans une prise de courant commune.
- Ne modifiez pas les commandes.
- Si vous entendez un son étrange ou que vous détectez une odeur de produit chimique, de brûlé ou de fumée provenant de l'appareil, débranchez-le immédiatement et communiquez avec le centre d'information à la clientèle de LG Electronics.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez toujours la fiche fermement pour la retirer de la prise.
- Ne saisissez pas le cordon d'alimentation ou ne touchez pas aux commandes de l'appareil si vos mains sont mouillées.

- Si de l'eau entre dans le produit, coupez l'alimentation du circuit principal, puis débranchez le produit et communiquez avec un centre de service.
- Si le produit a été immergé, communiquez avec le centre d'information à la clientèle de LG Electronics pour obtenir des instructions avant de reprendre l'utilisation.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- En cas de fuite de gaz (gaz propane, etc.), n'utilisez pas ce produit ni tout autre appareil. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour faire ventiler la zone immédiatement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- L'intérieur du produit doit être nettoyé par un centre de service ou un détaillant agréé.
- N'utilisez pas de détergent à base de solvant sur le produit. L'utilisation d'un tel produit peut entraîner des dommages ou de la corrosion, le bris de l'appareil, une décharge électrique ou un incendie.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Le cordon d'alimentation de cet appareil est doté d'une fiche à trois broches (mise à la terre). Utilisez-le avec une prise murale standard à trois fentes (mise à la terre) afin de minimiser les risques de décharge électrique. Le client doit faire vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour s'assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.  
**NE COUPEZ PAS OU N'ENLEVEZ PAS LA TROISIÈME BROCHE (LA BROCHE DE MISE À LA TERRE) DU CORDON D'ALIMENTATION.**
  - Si l'appareil est débranché occasionnellement : en raison des risques potentiels pour la sécurité, nous déconseillons fortement l'utilisation d'une fiche d'adaptation. Cependant, si vous souhaitez utiliser un adaptateur, un BRANCHEMENT TEMPORAIRE peut être effectué. Utilisez un adaptateur homologué UL, vendu dans la plupart des quincailleries locales. La grande fente de l'adaptateur doit être alignée avec la grande fente de la prise murale pour respecter la polarité lors du branchement.
- La fixation de la borne de mise à la terre de l'adaptateur à la vis du couvercle de la prise murale ne met pas l'appareil à la terre, à moins que la vis du couvercle soit faite de métal, qu'elle ne soit pas isolée et que la prise murale soit mise à la terre par l'entremise du câblage du domicile. Le client doit faire vérifier le circuit par un électricien qualifié pour s'assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.
- Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur en les tenant chacun par une main. Sinon, la borne de mise à la terre de l'adaptateur pourrait se briser. N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'adaptation est brisée.
  - Si l'appareil est souvent débranché : n'utilisez pas de fiche d'adaptation dans ces situations. Le fait de débrancher le cordon d'alimentation fréquemment peut éventuellement entraîner la rupture de la borne de mise à la terre. La prise murale doit plutôt être remplacée par une prise à trois fentes (mise à la terre).

## MISES EN GARDE

**Afin de réduire le risque de blessures corporelles mineures ou modérées, de dysfonctionnement ou de dommages au produit ou aux biens lors de l'utilisation de cet appareil, respectez les précautions de base qui suivent :**

### INSTALLATION

- Lorsque vous installez le produit, veillez à ce que l'air évacué ou la condensation n'endommagent pas les biens se trouvant à proximité.
- Suivez les consignes d'installation à la lettre pour éviter les vibrations excessives ou les fuites d'eau.

### FONCTIONNEMENT

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme système de réfrigération de précision. Ne l'utilisez pas à des fins telles que pour prendre soin d'animaux domestiques, conserver des aliments, des oeuvres d'art ou des machines de précision.
- Lorsque vous installez ou déplacez l'appareil, soyez prudent et évitez de pincer, d'écraser ou d'endommager le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cires, de diluants ou de détergents puissants.
- Ne montez pas sur l'appareil et ne placez pas d'objets lourds sur le dessus de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le filtre n'est pas correctement installé.
- Ne buvez pas l'eau évacuée par l'appareil.
- Assurez-vous d'avoir une ventilation suffisante lorsque le climatiseur et un appareil de chauffage tel qu'un radiateur sont utilisés simultanément.
- Ne pas exposer des personnes, des animaux ou des plantes au courant d'air froid ou chaud de la climatisation pendant des périodes prolongées.
- Retirez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne mélangez jamais différents types de piles et n'utilisez pas conjointement des piles usées et des piles neuves dans la télécommande.
- Cessez d'utiliser la télécommande s'il y a une fuite de liquide dans la pile. Si vos vêtements ou votre peau sont exposés au liquide de la pile qui fuit, lavez-les avec de l'eau propre.
- Si le liquide de la pile qui fuit a été avalé, rincez soigneusement l'intérieur de la bouche et consultez un médecin.
- Ne rechargez pas ou ne démontez pas les piles.

### ENTRETIEN

- Nettoyez le filtre toutes les deux semaines.
- Ne touchez jamais les parties métalliques du climatiseur lorsque vous retirez le filtre à air.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs ou de solvants puissants lors du nettoyage du climatiseur et ne vaporisez pas d'eau. Utilisez un chiffon doux.

## RÉFRIGÉRANT (DE TYPE R32 SEULEMENT)



### AVERTISSEMENTS

- N'essayez jamais d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage d'une manière différente de celle recommandée par le fabricant.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce qui ne renferme pas de sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple : flammes nues, appareil au gaz ou radiateur électrique).
- Veillez à ne pas percer ou brûler l'appareil. Gardez à l'esprit que les réfrigérants inflammables n'ont pas forcément d'odeur.



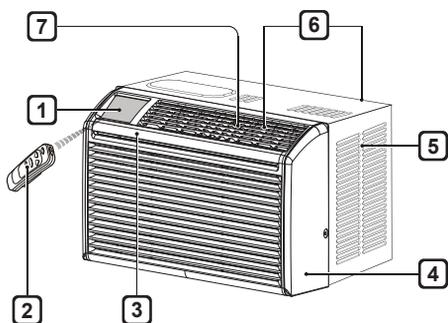
### MISES EN GARDE

- Cet appareil contient du réfrigérant inflammable et comporte des précautions de sécurité spéciales qui ne sont normalement pas associées aux appareils plus anciens. Veuillez suivre toutes les précautions et recommandations.
  - Soyez prudent lors de la manipulation et évitez d'endommager l'appareil. Ne percez aucun trou dans l'appareil pour quelque raison que ce soit. Cela peut endommager l'appareil et empêcher le refroidissement.
  - L'entretien et le nettoyage de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Le fait de ne pas nettoyer correctement l'appareil peut endommager le système de réfrigération ou le système électrique.
  - Assurez-vous que toutes les ouvertures de circulation d'air et de ventilation ne sont pas obstruées.
  - L'entretien doit seulement être effectué par des techniciens correctement formés et certifiés relativement à l'utilisation de réfrigérants inflammables. Tout entretien effectué par des réparateurs ou des particuliers non autorisés annulera toutes les garanties.
  - N'entrez pas l'appareil dans une pièce où se trouvent des appareils à flamme nue tels que des chauffe-eau au gaz ou des chaudières. Éloignez-le aussi des radiateurs électriques. Les appareils endommagés doivent être réparés avant d'être entreposés.

**CONSERVEZ CES CONSIGNES**

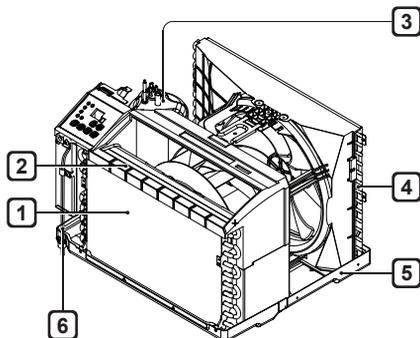
## APERÇU DU PRODUIT

### Pièces extérieures



- 1 Panneau de commande
- 2 Boîtier de commande à distance
- 3 Filtre à air
- 4 Grille avant
- 5 Boîtier
- 6 Sortie d'air
- 7 Déflecteur d'air horizontal (fente d'aération verticale)

### Pièces intérieures



- 1 Évaporateur
- 2 Guidage d'air
- 3 Compresseur
- 4 Condenseur
- 5 Bac de condensation
- 6 Cordon d'alimentation

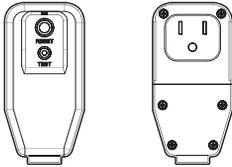
# INSTALLATION

## Données électriques

Le cordon d'alimentation peut être doté d'un dispositif d'interruption du courant. Les boutons **TEST** et **RESET** (réinitialisation) se trouvent sur le boîtier de la prise. L'appareil doit être testé périodiquement en appuyant d'abord sur le bouton **TEST**, puis sur le bouton **RESET** (réinitialisation).

Si le bouton **TEST** ne se déclenche pas ou si le bouton **RESET** (réinitialisation) ne reste pas enclenché, cessez d'utiliser le climatiseur et contactez un technicien qualifié.

### Pour 120 V



Utilisation de la prise murale	Alimentation
 <p>Prise de mise à la terre standard de 120 V à 3 fils d'une valeur nominale de 15 A / 120 V c.a. / 60 Hz</p>	<p>Utilisez un fusible temporisé de 15 A ou un disjoncteur de 15 A.</p>

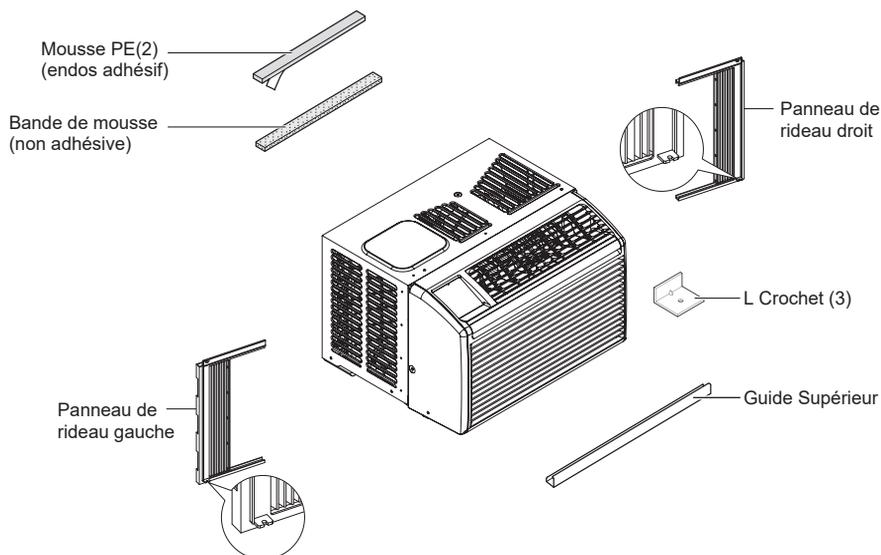
## ⚠ AVERTISSEMENTS

- Cet appareil doit être installé conformément au Code national de l'électricité.
- L'utilisation de rallonges pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.
  - N'utilisez pas de rallonge avec ce climatiseur de fenêtre.
  - N'utilisez pas de parasurtenseurs ou d'adaptateurs multiprises avec ce climatiseur de fenêtre.
- N'appuyez jamais sur le bouton **TEST** pendant le fonctionnement. Cela pourrait endommager la prise.
  - Ne retirez pas, ne modifiez pas ou n'immergez pas cette prise. Si l'appareil se déclenche, la cause doit être corrigée avant toute nouvelle utilisation.

## ⚠ MISE EN GARDE

- Les conducteurs à l'intérieur de ce cordon sont entourés d'écrans de protection qui surveillent le courant de fuite. Ces écrans ne sont pas mis à la terre. Examinez périodiquement le cordon pour déceler tout dommage. N'utilisez pas cet appareil si les écrans de protection sont exposés. Évitez les risques de décharge électrique. Cet appareil ne peut pas être entretenu par l'utilisateur. N'ouvrez pas la partie scellée inviolable. Toutes les garanties seront annulées et le rendement invalidé. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme interrupteur Marche/Arrêt.

## Pièce incluse (l'apparence peut varier)



Vis de type A  
(14)



Vis de type B  
(2)



Vis de type C  
(2)

## Outils requis



Tournevis cruciforme



Clé à molette



Niveau



Gants



Mètre à ruban



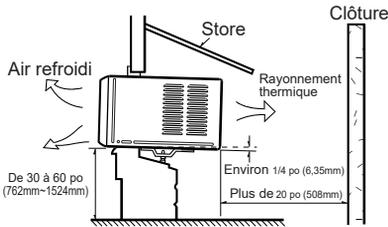
Ciseaux ou  
Couteau de découpe



Crayon

## Comment installer l'appareil

- 1 Pour éviter les vibrations et le bruit, assurez-vous que l'appareil est installé correctement et solidement.
- 2 Installez l'appareil à un endroit où il n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.
- 3 Aucun obstacle tel qu'une clôture ou un mur ne doit se trouver à moins de 20 po (508mm) de l'arrière du boîtier, car cela bloquera le rayonnement thermique du condenseur. L'obstruction de l'air extérieur réduira considérablement l'efficacité de refroidissement du climatiseur.

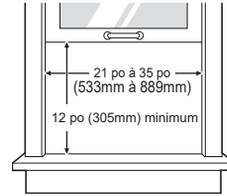


### MISE EN GARDE

- ÉVITEZ de couvrir ou de bloquer les fentes d'aération latérales et supérieures. Toutes les fentes d'aération latérales du boîtier doivent rester exposées à la partie extérieure de la structure et être exemptes d'obstruction.
- 4 Installez l'appareil en l'inclinant légèrement de façon à ce que la partie arrière soit légèrement plus basse que la partie avant (environ 1/4 po (6,35mm)). Cela forcera l'eau condensée à s'écouler vers l'extérieur.
  - 5 Installez l'appareil en plaçant la partie inférieure de 30 po à 60 po (762mm-1524mm) au-dessus du niveau du sol.

## Exigences relatives à la fenêtre

- Cet appareil est conçu pour être installé dans une fenêtre à guillotine standards dotée d'une ouverture d'une largeur de 21 po à 35 po. (533mm à 889mm). Les châssis supérieurs et inférieurs de la fenêtre doivent s'ouvrir suffisamment pour laisser un dégagement vertical de 12 po (305mm) de la partie inférieure du châssis supérieur au rebord intérieur.

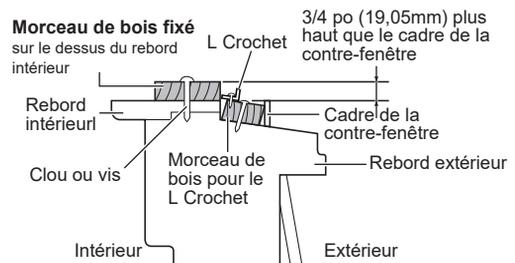


### REMARQUE

- Toutes les pièces de soutien doivent être fixées à du bois ferme, de la maçonnerie, du vinyle, de la fibre de verre ou du métal.
- Cet appareil est un climatiseur de fenêtre. Une fenêtre à guillotine simple ou double standard est donc nécessaire pour effectuer une installation adéquate. Toute installation non effectuée dans une fenêtre, y compris l'utilisation de manchons ou d'ouvertures murales, et toute autre méthode d'installation ne sont pas recommandées.

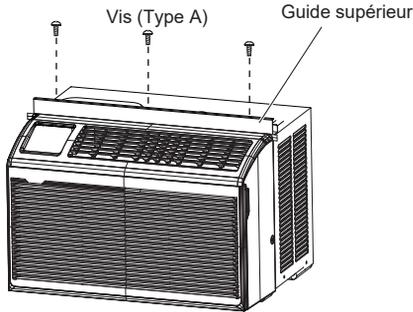
## Exigences relatives aux contre-fenêtres

- 1 Les fenêtres qui comportent un cadre de contre-fenêtre peuvent faire en sorte que le climatiseur ne soit pas suffisamment incliné vers l'extérieur pour se vidanger correctement. Pour assurer une vidange adéquate, fixez un morceau de bois de 1 po x 2 po (25,4mm x 50,8mm) au rebord intérieur de la fenêtre, coupé à une longueur qui correspond à l'intérieur du cadre de la fenêtre. Le dessus de la cale en bois doit être au moins 3/4 po (19,05mm) plus haut que le dessus du cadre de la contre-fenêtre. Clouez ou vissez solidement le morceau de bois au rebord.
- 2 Au besoin, fixez un autre morceau de bois de 1 po x 2 po (25,4mm x 50,8mm) contre la partie arrière du rebord intérieur de la fenêtre. Cela permettra de surélever le support en L, comme il est illustré.

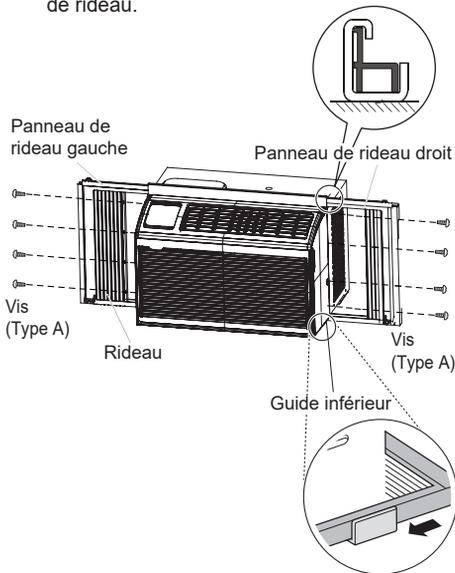


## Préparation du châssis

- 1 Alignez les trous du guide supérieur sur ceux du dessus du boîtier, puis fixez-le à l'aide de trois vis de type A.



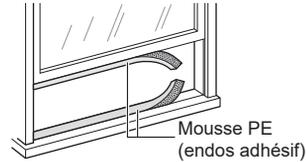
- 2 Insérez les rails supérieurs et inférieurs des panneaux de rideau dans les guides supérieurs et inférieurs du panneau. Fixez les panneaux de rideau à l'appareil au moyen de 8 vis de type A. Serrez les vis à l'arrière du panneau de rideau.



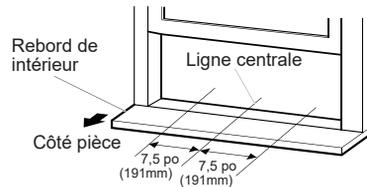
### REMARQUE

- Utilisez un long tournevis pour faciliter le serrage des vis.

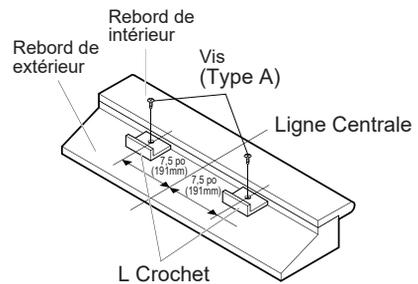
- 3 Coupez les joints du châssis de la fenêtre (mousse PE) à la bonne longueur. Retirez la pellicule protectrice à l'arrière de la mousse adhésive et fixez celle-ci sur la face inférieure du châssis de la fenêtre et sur la partie inférieure du cadre de la fenêtre.



- 4 Ouvrez la fenêtre et tracez une ligne au centre du rebord intérieur. Tracez ensuite des lignes à une distance de 7,5 po (191mm) à gauche et à droite de la ligne centrale.



- 5 Installez le support en L derrière le rebord intérieur de la fenêtre, comme il est indiqué. Utilisez les deux vis de type A fournies.



### REMARQUE

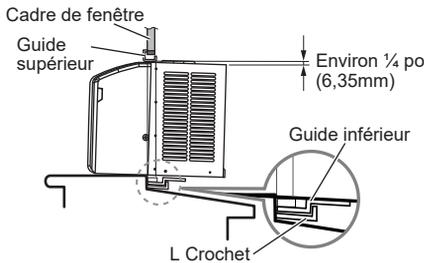
- Le support permet de maintenir l'appareil solidement en place. Veillez à ce que le bord du support soit appuyé contre l'arrière du rebord intérieur.

## Installation de l'appareil

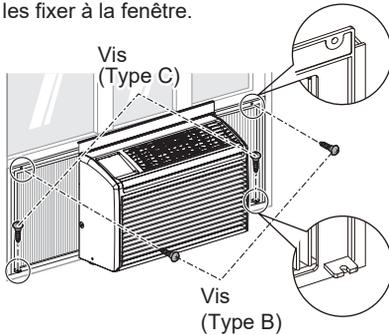
### MISE EN GARDE

- Pendant l'étape suivante, tenez l'appareil fermement jusqu'à ce que le châssis de la fenêtre soit abaissé jusqu'à la buse supérieure située derrière les cadres des panneaux latéraux. La chute de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

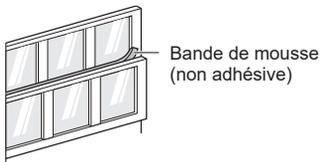
- 1 Placez le climatiseur dans la fenêtre de manière à ce qu'il soit centré. Placez le climatiseur de manière à ce que le bord avant du guide inférieur repose contre le bord arrière du rebord de fenêtre. Abaissez la fenêtre de manière à ce que le bord avant du guide supérieur soit devant la fenêtre. Veillez à ce que le climatiseur soit de niveau ou légèrement incliné vers l'extérieur.



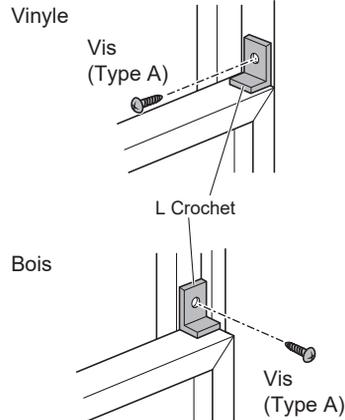
- 2 Étendez les panneaux de guidage de manière à remplir l'ouverture de la fenêtre et utilisez deux vis de type B et deux vis de type C pour les fixer à la fenêtre.



- 3 Coupez la bande de mousse non adhésive à la bonne longueur et insérez-la entre le châssis supérieur et le châssis inférieur de la fenêtre.



- 4 Pour éviter tout bris de verre ou tout dommage aux fenêtres en vinyle ou de construction semblable, fixez le support en L au moyen d'une vis de type A.

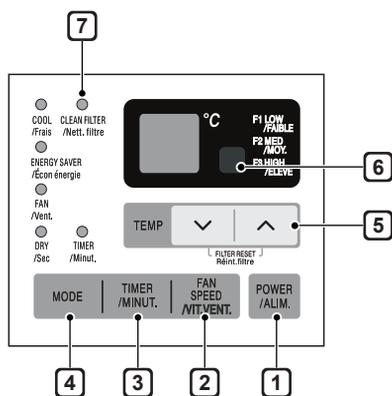


### REMARQUE

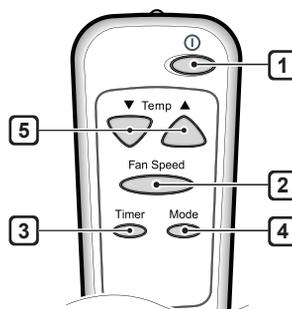
- Reportez-vous à la section « Données électriques » pour obtenir de plus amples renseignements sur le branchement du cordon d'alimentation à une prise électrique.

# FONCTIONNEMENT

## Panneau de commande et télécommande



## Télécommande



- 1 POWER (Alimentation)**  
Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le climatiseur.
  - 2 Fan Speed (Vitesse du ventilateur)**  
Appuyez sur ce bouton pour régler la vitesse du ventilateur à Low (FAIBLE)(F1), Med (MOY.)(F2) ou High (ELEVE)(F3).
  - 3 Delay ON/OFF Timer (minuterie de mise en marche différée)**  
**Delay ON (Activation différée)** - Lorsque le climatiseur est éteint, vous pouvez le régler pour qu'il s'allume automatiquement de 1 à 24 heures plus tard, au mode et aux réglages de ventilateur précédemment sélectionnés.  
**Delay OFF (Désactivation différée)** - Lorsque le climatiseur est allumé, vous pouvez le régler pour qu'il s'éteigne automatiquement de 1 à 24 heures plus tard.
- REMARQUE**
- Chaque pression sur le bouton **Timer (MINUT.)** fait avancer la minuterie d'une heure. Lorsque vous appuyez une dernière fois sur le bouton, l'affichage revient au réglage de la température.
- 4 Mode de fonctionnement**  
Appuyez sur le bouton Mode pour alterner entre quatre types de fonctionnement du climatiseur : Energy Saver (Écon énergie) / Cool (Frais) / Fan (Vent.) / Dry (Sec).

**Energy Saver (Écon énergie)** - Dans ce mode, le compresseur et le ventilateur s'éteignent lorsque la température réglée est atteinte. Environ toutes les trois minutes, le ventilateur se met en marche pour permettre au capteur de l'appareil de déterminer avec précision si un refroidissement supplémentaire est nécessaire.

**Cool (Frais)** - Ce mode est idéal par temps chaud pour refroidir et déshumidifier rapidement la pièce. Utilisez les boutons **Temp**  $\wedge$  |  $\vee$  pour régler la température ambiante souhaitée et utilisez le bouton **Fan Speed (VIT.VENT.)** pour régler la vitesse de circulation du ventilateur souhaitée.

**Fan (Vent.)** - Dans ce mode, le ventilateur fait circuler l'air, mais le compresseur ne fonctionne pas. Utilisez le bouton **Fan Speed (VIT.VENT.)** pour régler la vitesse du ventilateur à High (ELEVE), Med (MOY.) ou Low (FAIBLE). Dans ce mode, vous ne pouvez pas régler la température prédéfinie.

**Dry (Sec)** - Ce mode est idéal pour les journées pluvieuses et humides afin de déshumidifier la pièce plutôt que de la refroidir considérablement. L'humidité est éliminée de la pièce par la combinaison du fonctionnement du compresseur et de la vitesse du ventilateur réglée à Low (FAIBLE). Le compresseur et le ventilateur s'arrêtent dès que la température réglée est atteinte. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode Dry (Sec).

**5** **Temperature Control (Contrôle de la température)**

Le thermostat surveille la température ambiante pour maintenir la température désirée. Le thermostat peut être réglé entre 16 °C et 30 °C (60 °F et 86 °F). Appuyez sur les flèches  ou  pour augmenter ou diminuer le réglage de la température.

**6** **Remote Control Sensor (Capteur de signal de télécommande)**

**7** **Clean Filter (Nett. filtre)**

Le témoin à DEL Clean Filter (Nett. filtre) s'allume pour vous prévenir que le filtre doit être nettoyé. Après avoir nettoyé le filtre, appuyez simultanément sur les boutons **Temp (température)**  et  sur le panneau de commande pour éteindre le témoin Clean Filter (Nett. filtre).

**REMARQUE**

- La réinitialisation du filtre doit être effectuée à partir du panneau de commande et non de la télécommande.
- Cette fonction vous rappelle de nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. Le voyant à DEL s'allume après 250 heures de fonctionnement.

**REMARQUE**

- **Auto Restart (Redémarrage automatique)** : Si le climatiseur s'éteint en raison d'une panne de courant, il redémarrera automatiquement une fois le courant rétabli, avec les mêmes réglages que ceux qui avaient été sélectionnés avant que l'appareil ne s'éteigne.
- **Energy Saver (Économie d'énergie)** : L'appareil passe par défaut en mode Energy Saver (Écon. énergie) chaque fois que l'appareil est allumé, sauf en mode Fan (Vent.) ou lorsque le courant est rétabli après une coupure de courant.
- La télécommande ne fonctionnera pas correctement si le capteur infrarouge CA est exposé directement à la lumière ou s'il y a des obstacles entre le boîtier de commande à distance et le climatiseur.

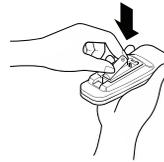
**Télécommande sans fil**

**Insertion des piles**

- 1** Ouvrez le couvercle à l'arrière de la télécommande en le soulevant à l'aide de votre pouce.



- 2** Insérez deux nouvelles piles AAA de 1,5 V en respectant les pôles positif et négatif, comme il est indiqué.



- 3** Remettez le couvercle en place.

**REMARQUE**

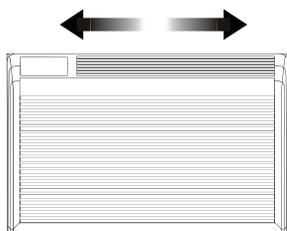
- Deux nouvelles piles pour la télécommande sont fournies avec le climatiseur.
- N'utilisez pas de piles rechargeables. Assurez-vous que les piles sont neuves.
- Pour éviter que les piles se déchargent, retirez-les de la télécommande si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Tenez la télécommande éloignée des endroits extrêmement chauds ou humides.
- Pour assurer un fonctionnement optimal de la télécommande, le capteur ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.

## Autres caractéristiques

### La Direction de l'air

POUR AJUSTER LA DIRECTION DE L'AIR À L'AIDE DE LA COMMANDE DE DIRECTION HORIZONTALE DE L'AIR.

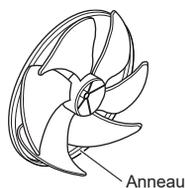
En vous servant des languettes de contrôle, vous pouvez diriger la circulation d'air vers la gauche, la droite, droite devant ou n'importe quelle combinaison de ces directions.



### Ventilateur chasse-goutte

Ce climatiseur est doté d'un ventilateur chasse-goutte. (Voir le schéma.)

L'anneau extérieur du ventilateur recueille l'eau condensée du bac de condensation si le niveau d'eau est suffisamment élevé. L'eau est ensuite recueillie par le ventilateur et expulsée par le condenseur, ce qui rend le climatiseur plus efficace.



## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

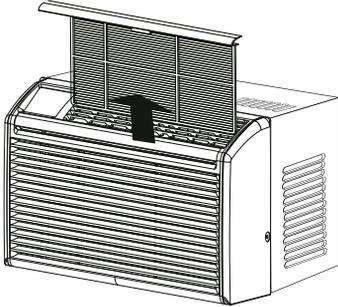
Avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de cet appareil, débranchez l'alimentation et attendez que le ventilateur s'arrête.

### Filtre à air

Examinez le filtre à air au moins deux fois par mois pour déterminer si un nettoyage est nécessaire. Les particules piégées dans le filtre peuvent s'accumuler et obstruer le débit d'air, ce qui réduit la capacité de refroidissement et provoque une accumulation de givre sur l'évaporateur.

### Nettoyage du filtre à air

- 1 Retirez le filtre à air de la grille avant en tirant sur le filtre, puis en le soulevant légèrement.



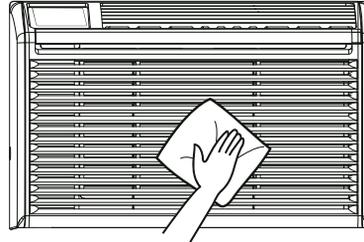
- 2 Lavez le filtre à l'eau tiède à une température inférieure à 40 °C (104 °F).



- 3 Enlevez doucement l'excès d'eau du filtre en le secouant et remplacez-le.

### Nettoyage du climatiseur

- Essuyez la grille avant et la grille d'entrée avec un chiffon imbibé d'une solution détergente douce.
- Lavez le boîtier avec un savon doux ou un détergent et de l'eau tiède, puis polissez-le avec de la cire liquide pour appareils.



### REMARQUE

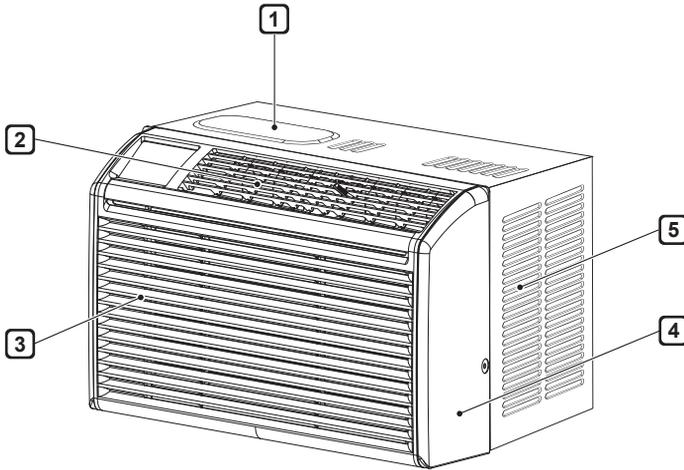
- Pour assurer une efficacité maximale continue, les serpentins du condenseur (à l'extérieur de l'appareil) doivent être examinés périodiquement et nettoyés s'ils sont obstrués par de la saie ou de la saleté provenant de l'air extérieur.
- Pour toute réparation et tout entretien, contactez un centre de service autorisé. Consultez la page de garantie pour plus de détails ou composez le 1-888-LG-CANADA(542 2623). Ayez en main le numéro de modèle et le numéro de série. Vous les trouverez à la page 22 du présent manuel.

# DÉPANNAGE

## Avant d'appeler le service d'entretien

L'appareil est doté d'un système de surveillance automatique des erreurs qui détecte et diagnostique très tôt les problèmes. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez ce qui suit avant d'appeler le service :

## Sons normaux possiblement entendus



### 1 Sons aigus

Les compresseurs à haut rendement d'aujourd'hui peuvent produire des sons aigus pendant le cycle de refroidissement.

### 2 Bruit d'air qui fuit

À l'avant de l'appareil, vous pouvez entendre le bruit de l'air qui est déplacé par le ventilateur.

### 3 Gargouillement/Sifflement

Un bruit de gargouillement ou de sifflement peut être entendu à cause du passage du réfrigérant dans l'évaporateur pendant le fonctionnement normal de l'appareil.

### 4 Vibration

L'appareil peut vibrer et faire du bruit à cause d'une mauvaise construction des murs ou des fenêtres ou d'une installation incorrecte.

### 5 Cliquetis ou chuintement

Des gouttelettes d'eau heurtant le condenseur pendant le fonctionnement normal de l'appareil peuvent provoquer des bruits de cliquetis ou de chuintement.

Problème	Cause possible	Solutions
Le climatiseur ne démarre pas.	Le climatiseur est débranché.	Assurez-vous que la fiche du climatiseur est complètement enfoncée dans la prise.
	Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché.	Vérifiez le boîtier de fusibles ou de disjoncteurs de votre domicile et remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
	Une panne de courant s'est produite.	En cas de panne de courant, désactivez le contrôle de mode. Lorsque le courant est rétabli, attendez 3 minutes avant de redémarrer le climatiseur afin d'éviter le déclenchement de la surcharge du compresseur.
	Le dispositif d'interruption du courant s'est déclenché.	Appuyez sur le bouton <b>RESET (réinitialisation)</b> situé sur la fiche du cordon d'alimentation. Si le bouton <b>RESET (réinitialisation)</b> ne reste pas enclenché, cessez d'utiliser le climatiseur et contactez un technicien qualifié.
Le climatiseur ne refroidit pas comme il le devrait.	Le débit d'air est limité.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideaux, de stores ou de meubles bloquant l'avant du climatiseur.
	Le contrôle de température n'est peut-être pas réglé correctement.	Réglez la température désirée à un niveau inférieur à la température actuelle.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air au moins une fois toutes les deux semaines. Consultez la section « ENTRETIEN ».
	La pièce a peut-être été trop chaude.	Lorsque le climatiseur est allumé, vous devez laisser le temps à la pièce de refroidir.
	De l'air froid s'échappe.	Vérifiez s'il y a des ouvertures dans le plancher pour la chaudière et des retours d'air froid.
	Les serpentins de refroidissement sont gelés.	Consultez la section « Le climatiseur gèle » ci-dessous.
Le climatiseur gèle.	Les serpentins de refroidissement sont gelés.	La glace peut bloquer le débit d'air et empêcher le climatiseur de refroidir correctement la pièce. Réglez le mode sur <b>High Fan (ventilation élevée)</b> ou <b>High Cool (refroidissement élevé)</b> .
De l'eau coule à l'extérieur.	Le temps est chaud et humide.	C'est tout à fait normal.

Problème	Cause possible	Solutions
De l'eau coule à l'intérieur.	Le climatiseur n'est pas incliné vers l'extérieur.	Pour une évacuation adéquate de l'eau, assurez-vous que le climatiseur est légèrement incliné depuis l'avant du boîtier vers l'arrière.
L'eau s'accumule dans le bac de condensation.	L'humidité est éliminée de l'air et s'écoule dans le bac de condensation.	Cela est normal pendant une courte période dans les endroits peu humides, et normal pendant une période plus longue dans les endroits très humides.
Le climatiseur s'allume et s'éteint rapidement.	Le filtre à air est sale et l'air est bloqué.	Nettoyez le filtre à air.
	La température extérieure est extrêmement chaude.	Reportez-vous aux consignes d'installation ou consultez l'installateur.
Un bruit se fait entendre lorsque l'appareil est en train de refroidir.	Le bruit est causé par le mouvement de l'air.	C'est tout à fait normal. Si l'appareil est trop bruyant, utilisez la vitesse Low (basse) du VENTILATEUR.
	Vibration de la fenêtre : mauvaise installation.	Reportez-vous aux consignes d'installation ou consultez l'installateur.
La télédétection se désactive prématurément.	La télécommande n'est pas à portée de l'appareil.	Placez la télécommande à une distance de 20 pieds de l'avant de l'appareil et dans un rayon de 120°.
	Le signal de la télécommande est bloqué.	Enlevez ce qui bloque le signal de la télécommande.
La pièce est trop froide.	La température réglée est trop basse.	Augmentez la température réglée.

## REMARQUES

- Si vous voyez « CH » à l'écran, s'il vous plaît appelez Appel 1-888-LG-CANADA(542 2623).

# GARANTIE

**AVIS D'ARBITRAGE :** LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONTIENT UNE DISPOSITION SUR L'ARBITRAGE QUI EXIGE QUE LE RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS ENTRE VOUS ET LG S'EFFECTUE PAR ARBITRAGE EXÉCUTOIRE PLUTÔT QUE DEVANT UN TRIBUNAL, À MOINS QUE LES LOIS DE VOTRE PROVINCE OU TERRITOIRE L'INTERDISENT OU QUE, DANS UN AUTRE TERRITOIRE DE COMPÉTENCE, VOUS VOUS PRÉVALIEZ D'UNE OPTION DE RETRAIT. LES RECOURS COLLECTIFS ET LES PROCÈS DEVANT JURY NE SONT PAS AUTORISÉS PAR LE PROCESSUS D'ARBITRAGE. VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER CI-DESSOUS À L'ARTICLE « PROCÉDURE DE RÉGLEMENT DE DIFFÉREND ».

## CE QUI COUVERT PAR LA GARANTIE :

LG Electronics Canada, Inc. (« LG ») garantit votre climatiseur de pièce LG (le « produit ») contre les vices de matière et de fabrication en usage ménager normal, pour la période de garantie indiquée ci-après; LG, à son choix, réparera ou remplacera le produit. Cette garantie limitée (sauf dans une certaine mesure au Québec et si autrement interdit) ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original du produit, ne peut pas être assignée ni transférée à un acheteur ou utilisateur subséquent, et n'est valide que si le produit est acheté d'un vendeur ou distributeur agréé LG et utilisé au Canada.

## REMARQUE

- Les produits de rechange et les pièces de réparation peuvent être neuves ou remises à neuf, au choix de LG, et sont garantis pour le restant de la période de garantie originale du produit ou quatre-vingt-dix (90) jours, selon la plus longue des deux périodes. Veuillez conserver votre bon de caisse ou de livraison daté comme preuve de date d'achat pour la garantie (on pourra vous demander d'en soumettre une copie à LG ou à son représentant autorisé). Si la date d'achat ne peut pas être vérifiée, la période de garantie débutera 15 mois après la date de manufacture.

## DURÉE DE LA GARANTIE :

**1 an** à compter de la date d'achat : **toutes les pièces internes/fonctionnelles et la main-d'oeuvre.**

## EXÉCUTION DU SERVICE : Service à domicile

LG peut, à son choix, fournir un service au foyer ou d'échange. Service au foyer : le produit doit être à un endroit dégagé, accessible aux préposés. Si une réparation au foyer ne peut pas être effectuée, il faudra peut-être prendre l'unité, la réparer et la ramener chez le client. OU LG peut, à son choix, fournir un service d'échange qui consiste à fournir un produit d'échange autorisé par le centre de distribution duquel le produit a été acheté à l'origine.

## CE QUE LA GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS

- Les déplacements de service pour la livraison, la levée ou l'installation ou la mise en marche du produit; les instructions sur l'utilisation du produit.
- Les ajustements aux commandes d'utilisation.
- Les produits dont le numéro de série entier ou partiel a été modifié, oblitéré ou éliminé en tout ou en partie.
- Les dommages à la propriété, le mauvais fonctionnement ou la panne du produit ou des blessures causés ou résultant :
  - (a) d'un accident, d'un abus, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation;
  - (b) de l'utilisation du produit en milieu corrosif ou détrempé contenant du chlore, du fluor ou tout autre produit chimique dangereux;
  - (c) de l'installation, de la modification, de la réparation ou de l'entretien par quiconque autre qu'un entrepreneur LG licencié et agréé ou de façon autre que selon les instructions du fabricant, y compris l'installation non conforme aux lois, codes et normes applicables dans la province où le produit est installé;
  - (d) d'un mauvais appariement des composants du produit;
  - (e) d'une mauvaise spécification du produit;
  - (f) d'un entretien mal effectué ou retardé, contrairement aux instructions du fabricant;
  - (g) d'un abus physique ou d'une mauvaise utilisation (y compris le manque à effectuer tout entretien décrit dans le mode d'emploi comme le nettoyage du filtre, ou un produit endommagé par tension physique ou électrique excessive);
  - (h) d'un produit utilisé d'une façon autre qu'en usage normal ou d'une façon contraire aux indications dans le mode d'emploi;
  - (i) les dommages en transit ou par force majeure ou tout autre facteur comme une surtension engendrée par la foudre et les fluctuations ou pannes de courant électrique.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE PEUT PAS ÊTRE AUGMENTÉE, PROLONGÉE OU AFFECTÉE NI ENGENDRER D'OBLIGATION OU DE RESPONSABILITÉ PAR LG SUITE À LA FOURNITURE DIRECTE OU INDIRECTE DE CONSEILS TECHNIQUES, DE RENSEIGNEMENTS ET/OU D'UN SERVICE AU PROPRIÉTAIRE EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT. SAUF TEL QUE PRÉVU DANS CETTE GARANTIE, LG N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION QUE CE SOIT CONCERNANT LE PRODUIT. LG DÉCLINE ET EXCLUT TOUTE GARANTIE ET CONDITION NON EXPRESSÉMENT PRÉVUE DANS LA PRÉSENTE, AINSI QUE TOUTS LES REMÈDES QUI, HORS DE CETTE PROVISION, POURRAIENT ÊTRE SOULEVÉS PAR IMPLICATION OU APPLICATION D'UNE LOI, Y COMPRIS, MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE, LES GARANTIES ET CONDITIONS IMPLICITES DE BONNE VENTE ET (SAUF AU QUÉBEC ET LÀ OÙ ELLE EST INTERDITE) L'APTITUDE À FOURNIR UNE TÂCHE PARTICULIÈRE. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À MODIFIER CETTE GARANTIE LIMITÉE DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT OU À CRÉER QUELQUE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ QUE CE SOIT AU NOM DE LG EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT. LG DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ACTES, LES OMISSIONS ET LA CONDUITE DE TIERS (y compris, mais non de façon limitative, l'entrepreneur installateur) CONCERNANT OU EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT.

EN AUCUN CAS PEUT-ON TENIR LG RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU FORTUITS, Y COMPRIS, MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE, LA PERTE D'ACHALANDAGE, LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFITS, LES ARRÊTS DE TRAVAIL, LES PANNES DE PRODUIT, LA DÉGRADATION D'AUTRES PRODUITS, LES COÛTS DE RETRAIT ET DE RÉINSTALLATION DU PRODUIT, LA PERTE D'UTILISATION, LES BLESSURES OU LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ LIÉS AU PRODUIT, QU'ILS SOIENT FONDÉS SUR UN BRIS DE GARANTIE, BRIS DE CONTRAT, TORT OU AUTRE, MÊME SI LG A ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE LG PEUT-ELLE ÊTRE SUPÉRIEURE AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT EN CE QUI A TRAIT À UNE RÉCLAMATION QUELCONQUE.

CERTAINES PROVINCES (Y COMPRIS LE QUÉBEC) NE PERMETTENT PAS LA LIMITE DE GARANTIE OU L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES; CES LIMITES OU EXCLUSIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.

Si un terme de cette garantie est interdit par de telles lois, il sera considéré nul et sans effet, mais le reste de la garantie restera en vigueur. CETTE GARANTIE ACCORDE AUX PROPRIÉTAIRES DES DROITS PARTICULIERS AINSI QUE D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

#### POUR OBTENIR UN SERVICE AU TITRE DE LA GARANTIE OU DES RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

Composez le 1-888-LG-CANADA(542 2623) ou consultez notre site Web [www.lg.com](http://www.lg.com)

Poste : Centre de service à la clientèle LG (a/s du : CIC)  
20 Norelco Drive  
North York, ON M9L 2X6

## POUR VOS DOSSIERS

Inscrivez le numéro du modèle et le numéro de série ici :

N° de modèle

\_\_\_\_\_

N° de série

\_\_\_\_\_

- Vous trouverez ces numéros sur une étiquette située sur le côté de chaque appareil.

Nom du détaillant

\_\_\_\_\_

Date d'achat

\_\_\_\_\_

- Agrafez votre reçu à cette page au cas où vous en auriez besoin pour prouver la date d'achat ou pour les besoins de la garantie.

**PROCÉDURE DE RÈGLEMENT DE DIFFÉREND:**

SAUF LA OÙ LA LOI L'INTERDIT, TOUT DIFFÉREND ENTRE VOUS ET LG ASSOCIÉ DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT À LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE SE RÈGLE EXCLUSIVEMENT PAR ARBITRAGE EXÉCUTOIRE PLUTÔT QUE DEVANT UN TRIBUNAL DE DROIT COMMUN. SAUF LA OÙ LA LOI L'INTERDIT, VOUS ET LG RENONCEZ IRRÉVOCABLEMENT À TOUT DROIT À UN PROCÈS DEVANT JURY, AINSI QU'À EXERCER UN RECOURS COLLECTIF OU À Y PARTICIPER.

**Définitions.** Aux fins du présent article, « LG » désigne LG Electronics Canada Inc., ses sociétés mères, ses filiales et ses sociétés affiliées et tous leurs dirigeants, administrateurs, employés, agents, bénéficiaires, détenteurs précédents des mêmes droits, successeurs, cessionnaires et fournisseurs; « différend » et « réclamation » englobent tout différend, réclamation ou litige de quelque sorte que ce soit (fondés sur une responsabilité contractuelle, délictuelle, légale, réglementaire ou découlant d'une ordonnance, par fraude, fausse représentation ou sous quelque régime de responsabilité que ce soit) découlant de quelque façon que ce soit de la vente, des conditions ou de l'exécution du produit ou de la présente Garantie limitée.

**Avis de différend.** Si vous prévoyez engager une procédure d'arbitrage, vous devez d'abord envoyer à LG un préavis écrit d'au moins 30 jours à l'adresse suivante : Équipe juridique LGECI, Norelco Drive, North York, Ontario, Canada M9L 2X6 (l'« avis de différend »). Vous et LG convenez de discuter en toute bonne foi pour tenter de régler le différend à l'amiable. L'avis doit mentionner votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone, le produit faisant l'objet de la réclamation, la nature de la réclamation et la réparation demandée. Si vous et LG ne parvenez pas à régler le différend dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de différend par LG, le différend doit être réglé par arbitrage exécutoire conformément à la procédure établie aux présentes. Vous et LG convenez que, tout au long du processus d'arbitrage, les modalités (y compris les montants) de toute offre de règlement formulée par vous ou par LG ne seront pas divulguées à l'arbitre et resteront confidentielles à moins d'accord contraire entre les deux parties ou que l'arbitre règle le différend.

**Entente d'arbitrage exécutoire et renonciation à un recours collectif.** Si la réclamation n'a pu être réglée dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de différend par LG, vous et LG convenez de ne régler les réclamations vous opposant que par arbitrage exécutoire au cas par cas, à moins que vous vous prévaliez de l'option de retrait évoquée plus haut ou que vous résidiez dans un territoire de compétences qui interdit la pleine application de cette clause dans le cas de réclamations de ce type (dans lequel cas, si vous êtes un consommateur, cette clause ne s'appliquera que si vous acceptez expressément l'arbitrage). Dans la mesure où la loi en vigueur le permet, aucun différend entre vous et LG ne peut être combiné ou regroupé avec un différend faisant intervenir le produit ou la réclamation d'une personne ou entité tierce. Plus précisément et sans limiter la portée de ce qui précède, sauf dans la mesure où une telle interdiction n'est pas autorisée en droit, en aucun cas un différend entre vous et LG ne peut être traité dans le cadre d'un recours collectif. Au lieu de l'arbitrage, les parties peuvent intenter une action individuelle devant une cour des petites créances, mais cette action ne peut pas être intentée dans le cadre d'un recours collectif, sauf dans la mesure où une telle interdiction n'est pas autorisée en droit dans votre province ou territoire de compétences pour une réclamation en cause qui nous oppose.

**Règles et procédures d'arbitrage.** Pour soumettre une réclamation à un arbitrage, l'une des deux parties, soit vous ou LG, doit déposer une demande écrite à cet effet. L'arbitrage est privé et confidentiel et s'effectue selon une procédure simplifiée et accélérée devant un arbitre unique choisi par les parties conformément aux lois et règlements en vigueur portant sur l'arbitrage commercial de votre province ou territoire de résidence. Vous devez également envoyer une copie de votre demande écrite à LG Electronics Canada Inc., Legal Department - Arbitration, 20 Norelco Drive, North York, Ontario M9L 2X6. La présente disposition sur l'arbitrage est régie par les lois et règlements sur l'arbitrage commercial applicables de votre province ou territoire. La sentence arbitrale peut donner lieu à un jugement de n'importe quel tribunal compétent. Toutes les décisions relèvent de l'arbitre, à l'exception des questions associées à la portée et à l'applicabilité de la disposition sur l'arbitrage et à l'arbitrabilité du différend, qui sont du ressort du tribunal. L'arbitre est tenu de respecter les modalités de la présente disposition.

**Droit applicable.** Les lois de votre province ou territoire d'achat régissent la présente Garantie limitée et tout différend entre nous, sauf dans la mesure où de telles lois sont supplantées par des lois fédérales, provinciales ou territoriales applicables ou sont incompatibles avec ces dernières. Si l'arbitrage n'est pas autorisé pour régler une réclamation, une poursuite, un différend ou un litige nous opposant, nous nous en remettons à la compétence exclusive des tribunaux de votre province ou territoire d'achat compétence pour le règlement de la réclamation, de la poursuite, du différend ou du litige nous opposant.

**Frais et coûts.** Aucuns frais ne sont exigibles pour entamer une procédure d'arbitrage. À la réception de votre demande d'arbitrage écrite, LG réglera rapidement la totalité des frais de dépôt de la demande d'arbitrage, sauf si vous réclamez des dommages-intérêts supérieurs à 25 000 \$. Dans ce cas, le paiement de ces frais sera régi par les règles d'arbitrage applicables. Sauf disposition contraire aux présentes, LG paiera tous les frais de dépôt de demande et d'administration ainsi que les honoraires de l'arbitre conformément aux règles d'arbitrage applicables et à la présente disposition sur l'arbitrage. Si vous remportez l'arbitrage, LG réglera vos frais et honoraires juridiques après avoir déterminé s'ils sont raisonnables en se fondant sur des facteurs comme, entre autres, le montant de l'achat et le montant de la réclamation. Si l'arbitre juge que le motif de la réclamation ou les réparations demandées sont futiles ou se fondent sur des motifs déplacés (au regard des lois applicables), le paiement de tous les frais d'arbitrage sera régi par les règles d'arbitrage applicables. Dans un tel cas, vous acceptez de rembourser à LG la totalité des montants versés qu'il vous revient autrement de payer en vertu des règles d'arbitrage applicables. Sauf disposition contraire et si elle remporte l'arbitrage, LG renonce à tous ses droits de vous réclamer des frais et horaires juridiques.

**Audience et lieu de l'arbitrage.** Si votre réclamation est égale ou inférieure à 25 000 \$, vous pouvez opter pour un arbitrage conduit selon l'une des modalités suivantes uniquement : 1) sur examen des documents remis à l'arbitre, 2) par audience téléphonique ou 3) par audience en personne selon les dispositions des règles d'arbitrage applicables. Si votre réclamation dépasse 25 000 \$, le droit à une audience sera défini par les règles d'arbitrage applicables. Les audiences arbitrales en personne se tiendront à l'endroit le plus proche et le plus pratique pour les deux parties situé dans votre province ou votre territoire de résidence, sauf si nous convenons mutuellement d'un autre lieu ou d'un arbitrage par téléphone.

**Dissociabilité et renonciation.** Si une partie de la présente Garantie limitée (y compris les présentes procédures d'arbitrage) n'est pas applicable, les dispositions restantes demeurent en vigueur dans la mesure permise par la loi applicable. Le fait de ne pas exiger la stricte exécution d'une disposition de la présente Garantie limitée (y compris les présentes procédures d'arbitrage) ne signifie pas que nous ayons renoncé ni que nous ayons l'intention de renoncer à toute disposition ou partie de la présente Garantie limitée.

**Option de retrait.** Vous pouvez vous retirer de la présente procédure de règlement de différend. Dans ce cas, ni vous ni LG ne pouvez imposer à l'autre partie de participer à une procédure d'arbitrage. Pour vous prévaloir de l'option de retrait, vous devez envoyer un préavis à LG dans les trente (30) jours civils à compter de la date de l'achat du produit par le premier acheteur i) dans un courriel adressé à [optout@lge.com](mailto:optout@lge.com) et dont la ligne d'objet porte la mention « Retrait de l'arbitrage » ou ii) en composant le 1-800-980-2973. Que ce soit par courriel ou par téléphone, vous devrez donner a) votre nom et votre adresse; b) la date d'achat du produit; c) le nom ou le numéro de modèle du produit et d) le numéro de série (qu'il est possible de trouver i) sur le produit ou ii) en ligne au [https://www.lg.com/ca\\_fr/soutien/repairation-garantie/demande-reparation](https://www.lg.com/ca_fr/soutien/repairation-garantie/demande-reparation), Trouver mes numéros de modèle et de série).

Si vous vous prévaldez de l'option de retrait, les lois de votre province ou territoire de résidence régissent la présente Garantie limitée et tout différend entre nous, sauf dans la mesure où de telles lois sont supplantées par des lois fédérales, provinciales ou territoriales applicables ou sont incompatibles avec ces dernières. Si l'arbitrage n'est pas autorisé pour régler une réclamation, une poursuite, un différend ou un litige nous opposant, nous nous remettons à la compétence exclusive des tribunaux de votre province ou territoire de compétence pour le règlement de la réclamation, de la poursuite, du différend ou du litige nous opposant.

Vous ne pouvez vous prévaloir de l'option de retrait que de la manière décrite plus haut (c'est-à-dire par courriel ou par téléphone). Aucun autre type d'avis ne sera pris en compte pour le retrait de la présente procédure de règlement de différend. Le fait de se retirer de la présente procédure de règlement de différend ne compromet d'aucune façon la protection accordée en vertu de la Garantie limitée, et vous continuerez à jouir de tous les avantages prévus par la Garantie limitée. Si vous conservez ce produit sans vous prévaloir de l'option de retrait, vous acceptez les conditions générales de la disposition sur l'arbitrage énoncée ci-dessus.

**Conflit de modalités.** En cas de conflit ou d'incompatibilité entre les modalités de la présente garantie limitée et le contrat de licence d'utilisation (CLU) en ce qui concerne le règlement des différends, les modalités de la présente garantie limitée contrôlent et régissent les droits et obligations des parties et ont préséance sur le CLU.



LG ELECTRONICS CANADA INC.  
20 Norelco Drive  
North York, ON M9L 2X6

**LG Customer Information Center**

**1-888-LG-CANADA (542 2623)**

**Register your product Online!**

**[www.lg.com](http://www.lg.com)**